

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 6 AVRIL 2020 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE MONSIEUR VINCENT GÉRIN.

Le conseil de la municipalité siège en séance ordinaire ce 6 avril 2020 par téléconférence.

Sont présents à cette téléconférence la conseillère Stacey Belknap-Keet et les conseillers Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard, Robert Lacoste et Michael Crook, tous formant quorum conformément au *Code Municipal* et tous présents en téléconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Assistent également à la séance, par téléconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE

RÉS : 2020-067

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT le décret numéro 388-2020 du 29 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle soit jusqu'au 7 avril 2020;

CONSIDÉRANT l'arrêté 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

CONSIDÉRANT qu'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par téléconférence.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par téléconférence. »
Adoptée à l'unanimité

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2020-068 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté :

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, APRIL 6TH, 2020 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.

The municipal council meets for a regular session on April 6, 2020 by teleconference.

Present at this teleconference Councillors Stacey Belknap-Keet, Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard, Robert Lacoste and Michael Crook, forming a quorum in accordance with the *Municipal Code*. All present by teleconference and each of these persons individually identified themselves.

Also attending this meeting by teleconference, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, at 7 p.m.

He welcomes the Councillors.

1.1 METHOD OF HOLDING OF THIS MEETING

RES: 2020-067

CONSIDERING decree number 177-2020 of March 13, 2020 which declared the state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

CONSIDERING decree number 388-2020 of March 29, 2020 which extends this state of emergency for an additional period of ten days, that is, until April 7, 2020;

CONSIDERING Order 2020-004 of the Minister of Health and Social Services which allows council to sit behind closed doors and authorizes the members to take part, deliberate and vote at a meeting by any means of communication.

CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the population, of the members of council and of the municipal officers that this meeting be held behind closed doors and that the members of the council and the municipal officers be authorized to be present and take part, deliberate and vote at the meeting by teleconference.

CONSEQUENTLY,

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by councillor Robert Lacoste; And unanimously resolved:

THAT Council accepts that this meeting be held behind closed doors and that Council members and municipal officers may participate by teleconference.
Adopted

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2020-068 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
 - 1.1 *MODE DE TENUE DE LA SÉANCE*
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 MARS 2020**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 *Conseil Sport-loisirs Estrie - adhésion 2020-2021*
 - 7.2 *Renouvellement entente Croix-Rouge canadienne - 3 ans*
 - 7.3 *Club de l'amitié Âge d'or Ayer's Cliff – demande d'appui financier*
- 8. RAPPORT DU MAIRE / MRC**
- 9. RAPPORT COMITÉES**
 - 9.1 *Régie Incendie de l'Est*
 - 9.1.1 *Rencontre du 17 mars annulé vu la situation causée par la pandémie du Coronavirus*
 - 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*
 - 9.3 *M.R.C.*
 - 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
 - 9.4.1 *Procès-verbal rencontre du 18 mars 2020 par téléphone*
 - 9.5 *Comité de suivi de priorités et projets*
 - 9.5.1 *Comité MADA – rencontre du 10 mars 2020*
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 10.1 *Patrouilleurs nautiques saison 2020*
 - 10.2 *Communication établie avec Sûreté du Québec si problématique particulière à signaler vu la situation actuelle du au COVID-19*
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**
 - 11.1 *Chèque reçu de Finances Québec – PPA-CE00028274-1 pour pavage fait (5729.00 \$)*
 - 11.2 *Résolution suspendant le taux d'intérêt des taxes municipales durant la période d'état d'urgence sanitaire*
 - 11.3 *Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement (2020-01-01) amendant le règlement 2020-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2020*
 - 11.4 *Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-08 abrogeant le Règlement no. 2018-09 concernant la rémunération des élus*
- 12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**
 - 12.1 *Bibliothèque- demande deuxième montant de 5000 \$ totalisant 10 000 \$ pour l'année fiscale 2019-2020*
- 13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**
- 14. VOIES PUBLIQUES AND CIRCULATION**
 - 14.1 *Offre de service St-Georges structures et civil – PIIRL ch. Brown's Hill*

THAT the following agenda be adopted as presented:

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
 - 1.1 *METHOD OF HOLDING THIS MEETING*
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF MARCH 2ND, 2020**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE**
 - 7.1 *Conseil Sport-loisirs Estrie -2020-2021 membership*
 - 7.2 *Canadian Red Cross agreement renewal – 3 years*
 - 7.3 *Ayer's Cliff Golden Age Club – request for financial support*
- 8. MAYOR'S REPORT/ RCM**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 *Régie Incendie de l'Est*
 - 9.1.1 *March 17 meeting cancelled due to the situation caused by the Coronavirus pandemic*
 - 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*
 - 9.3 *M.R.C.*
 - 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
 - 9.4.1 *Meeting minutes of March 18, 2020 by telephone*
 - 9.5 *Monitoring Committee for Priorities & Projects*
 - 9.5.1 *MADA Committee – meeting of March 10, 2020*
- 10. PUBLIC SECURITY**
 - 10.1 *Nautical patrol season 2020*
 - 10.2 *Communication established with the Sûreté du Québec should particular problems arise given the current situation caused by COVID-19*
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**
 - 11.1 *Check received from Finances Québec – PPA-CE00028274-1 for paving done (\$ 5,729.00)*
 - 11.2 *Resolution suspending the interest rate for municipal taxes during the health emergency period*
 - 11.3 *Notice of motion and tabling of Draft By-law no. 2020-01-01 amending By-law no. 2020-01 to determine the tax rates and tariffs and to fix the conditions of payments for the financial year 2020*
 - 11.4 *Notice of motion and presentation of By-law 2020-08 repealing By-law no. 2018-09 regarding the remuneration of elected officials*
- 12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**
 - 12.1 *Library – request for the second amount of \$ 5,000 totaling \$ 10,000 for the 2019-2020 fiscal year*
- 13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU

- 15.1 Ressourcerie des frontières-
renouvellement entente 2020-2024
- 15.2 Dépôt du Procès-verbal du CCE 24 mars 2020
- 15.3 Programme PPASEP – convention d'aide
financière reçue – modification du nom de la
personne signataire

16. URBANISME

- 16.1 Dépôt du Procès-verbal du CCU du 23 mars
2020
 - 16.1.1 Matricule 1904-23-0238, lot 4665001,
938-942 rue Main, Zone Res-11,
demande de validation architecturale
afin de permettre le remplacement et
l'ajout de fenêtres.
 - 16.1.2 Matricule 1904-08-0627, lot 4664734,
215 rue Bay, Zone Res-4, demande de
dérogation mineure afin de régulariser
l'implantation d'un dôme au-dessus
d'une piscine.
 - 16.1.3 Matricule 1904-52-4540, lot 4 665 113,
1045-1049-1053 rue Main, Zone Com-2
et Com-3, demande de validation
architecturale afin de remplacer une
partie du revêtement par du vinyle
blanc ou beige.
 - 16.1.4 Matricule 1903-79-2041, lot 4 664 959,
1197-1199 rue Main, Zone Com-4,
demande de dérogation mineure afin de
déroger à la marge latérale totale.
- 16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme
 - 16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05
modifiant le Règlement no. 2009-03
concernant le plan d'urbanisme-
REPORTÉ
 - 16.2.2 Adoption du Règlement no. 2020-07
modifiant le Règlement no. 2009-04
concernant le zonage-REPORTÉ
 - 16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02
modifiant le Règlement no. 2009-06
concernant la construction-REPORTÉ
 - 16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04
modifiant le Règlement no. 2009-09
concernant le plan d'implantation et
d'intégration architecturale (PIIA)-
REPORTÉ
 - 16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06
modifiant le Règlement no. 2009-11
concernant les projets particuliers de
construction, de modification ou
d'occupation d'un immeuble
(PPCMOI)-REPORTÉ
 - 16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03
modifiant le Règlement no. 2009-07
concernant les permis et certificats-
REPORTÉ

17. AFFAIRES NOUVELLES

18. VARIA

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

Adoptée

14. PUBLIC HIGHWAYS AND TRAFFIC

- 14.1 Service offer from St-Georges structures and
civil – PIIRL Brown's Hill Road

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

- 15.1 Ressourcerie des Frontières – Renewal
agreement 2020-2024
- 15.2 Tabling of the CCE minutes of March 24, 2020
- 15.3 PPASEP program – financial assistance
agreement received – modification of the name
of the signatory

16. URBAN PLANNING

- 16.1 Tabling of the CCU minutes of March 23, 2020
 - 16.1.1 Roll number 1904-23-0238, lot 4665001,
938-942 Main Street Zone Res-11,
request for architectural validation to
allow replacement and addition of
windows.
 - 16.1.2 Roll number 1904-08-0627, lot 4664734,
215 Bay Street, Zone Res-4, request for
minor variance in order to regularize the
installation of a dome over a swimming
pool.
 - 16.1.3 Roll number 1904-52-4540, lot 4 665
113, 1045-1049-1053 rue Main, Zone
Com-2 and Com-3, request for
architectural validation to replace part
of the siding with white or beige vinyl.
 - 16.1.4 Roll number 1903-79-2041, lot 4 664
959, 1197-1199 Main Street, Zone Com-
4, request for minor exemption in order
to derogate from the total lateral margin.
- 16.2 Amendments to the planning regulations
 - 16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05
amending By-law no. 2009-03
concerning the urban plan-
POSTPONED
 - 16.2.2 Adoption of By-law no. 2020-07
amending Zoning By-law no. 2009-04
POSTPONED
 - 16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02
amending Construction By-law no.
2009-06 -POSTPONED
 - 16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04
amending By-law no. 2009-09
concerning the site planning and
architectural integration program
(SPAIP) -POSTPONED
 - 16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06
amending By-law no. 2009-11
concerning specific projects for the
construction, modification or
occupancy of a building (PPCMOI) -
POSTPONED
 - 16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03
amending By-law no. 2009-07
concerning permits and certificates-
POSTPONED

17. NEW BUSINESS

18. VARIA

19. ADJOURNMENT – CLOSING

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

3. COMPTES PAYABLES

RÉS.: 2020-069

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 24 février 2020 au 28 mars 2020 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mars 2020;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2020, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration
87 404,99 \$ pour les comptes à payer et
36 580,11\$ pour les déboursés directs;

ET D'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 2 mars 2020

RÉS.: 2020-070

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 2 mars 2020 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

M. le maire Vincent Gérin informe :

- Qu'il n'y a eu aucune question concernant les points de l'ordre du jour qui a été reçue.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

7. CORRESPONDANCE

7.1 Conseil Sport Loisir Estrie-adhésion 2020-2021

RÉS. : 2020-071

ATTENDU QUE l'adhésion au Conseil Sport Loisir de l'Estrie est échue;

ATTENDU QUE la municipalité bénéficie de plusieurs avantages en adhérant à cet organisme;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

ET résolu de renouveler l'entente avec Conseil Sport Loisir de l'Estrie au montant de 100 \$ pour l'année 2020

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES.: 2020-069

WHEREAS the general management has remitted the list of accounts payable (checks from February 24 to March 28 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of March 2020;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Michael Crook;

TO adopt the list of accounts payable and expenses for the month of March 2020, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds
\$ 87 404.99 for bills to pay and
\$ 36 580.11 for direct payments.

AND TO authorize the general management to settle the above-mentioned bills.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES

Adoption of the minutes of the meeting held on March 2nd, 2020

RES.: 2020-070

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the minutes of the meeting held on March 2nd, 2020 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

Mayor Vincent Gérin informs :

- That there were no questions about the agenda items that were received.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

No point of discussion on this subject during the meeting.

7. CORRESPONDENCE

7.1 Conseil Sport Loisir Estrie -2020-2021 membership

RES. : 2020-071

WHEREAS the subscription to Conseil Sport Loisir Estrie is expired;

WHEREAS the municipality benefits from several advantages by joining this organization;

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Michael Crook;

AND resolved to renew the agreement with *Conseil Sport Loisir de l'Estrie* in the amount of \$ 100 for the year 2020

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

<p><i>Adoptée</i></p> <p>7.2 Renouvellement entente Croix-Rouge canadienne - 3 ans</p> <p>RÉS. : 2020-072</p> <p>ATTENDU QUE l'entente avec la Croix-Rouge canadienne se termine au mois de juillet 2020;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité désire renouveler l'entente écrite avec la Croix-Rouge canadienne pour les trois (3) années à venir 2020-2023.</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité doit verser une contribution de 197,27\$ par année à la Croix-Rouge pour les services aux personnes sinistrés pour les trois (3) prochaines années;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;</p> <p>ET résolu de signer l'entente avec la Croix-Rouge et d'effectuer le paiement de 197,27 \$ par année pour les trois (3) prochaines années.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>7.3 Club de l'amitié Âge d'or Ayer's Cliff – demande d'appui financier</p> <p>RÉS. : 2020-073</p> <p>ATTENDU la demande d'appui financier du Club de l'amitié Âge d'or Ayer's Cliff;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil considère important d'apporter son appui pour ce groupe de citoyens;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>QU'une aide financière de 250 \$ soit accordée au Club d'Âge d'or pour l'année 2020.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE /MRC</p> <p>Monsieur le maire fait un bref résumé des dossiers en cours à la Mairie, à la MRC Memphrémagog, au Parc Régional Massawippi.</p> <ul style="list-style-type: none">- statistiques sur le COVID-19 dans la MRC;- diffusion de l'information et réaction de la municipalité concernant la situation du COVID-19;- fabrication de l'enseigne pour les commerçants du village- renouvellement du fond FDT à venir mais les paramètres restent à être déterminés;- fermeture des accès à la plage du Parc Massawippi. <p>9. RAPPORTS DE COMITÉS</p> <p>9.1 Régie Incendie de l'Est</p> <ul style="list-style-type: none">- Aucun dépôt de procès-verbal lors de la rencontre sinon d'informer que la réunion qui était prévue le 17 mars a été annulée vu la situation actuelle occasionnée par le COVID-19. <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de</p>	<p><i>Adopted</i></p> <p>7.2 Canadian Red Cross agreement renewal – 3 years</p> <p>RES.: 2020-072</p> <p>WHEREAS the agreement with the Canadian Red Cross ends in July 2020;</p> <p>WHEREAS the municipality wishes to renew the written agreement with the Canadian Red Cross for the next three (3) years 2020-2023.</p> <p>WHEREAS the municipality must pay a contribution of \$ 197.27 per year to the Red Cross for disaster services for the next three (3) years;</p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Stéphane Richard;</p> <p>AND resolved to sign the agreement with the Red Cross and make the payment of \$ 197.27 per year for the next three (3) years.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p>7.3 Ayer's Cliff Golden Age Club – request for financial support</p> <p>RES.: 2020-073</p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>WHEREAS the request for financial support from the Ayer's Cliff Golden Age Club;</p> <p>WHEREAS the Council considers it important to provide support for this group of citizens;</p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT we offer a grant to the Golden Age Club of \$ 250 for 2020.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p>8. REPORT OF THE MAYOR / RCM</p> <p>The Mayor gives a brief summary of the files in progress at the Town Hall, the Memphremagog RCM, and the Massawippi Regional Park.</p> <ul style="list-style-type: none">- statistics on COVID-19 in the RCM;- dissemination of information and reaction from the municipality regarding the situation of COVID-19;- making of the sign for the businesses of the village;- renewal of the FDT fund to come but the parameters remain to be determined;- closure of access to the beach of Massawippi Park. <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie Incendie de l'Est</p> <p>No filing of minutes at the meeting except to inform that the meeting which was scheduled for March 17 was canceled due to the current situation caused by COVID-19.</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

Coaticook

Aucun sujet lors de la rencontre.

9.3 M.R.C.

M. le maire Vincent Gérin a informé des points concernant la MRC au point 8.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Procès-verbal rencontre du 18 mars 2020 par téléphone

Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 18 mars faite par communication téléphonique et chacun des membres du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du 18 mars 2020.

9.5 Comité de suivi de priorités et projets

Aucun sujet lors de la rencontre.

9.5.1 Comité MADA – rencontre du 10 mars 2020

RÉS. : 2020-074

ATTENDU QUE la mise en œuvre d'une politique concernant les aînés nécessite la création d'une structure;

ATTENDU QUE la mise en place d'un comité est fondamentale au cheminement de la politique des aînés;

ATTENDU QUE la politique des aînés est une manière de penser et d'agir qui concerne l'ensemble des champs d'intervention de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

Et résolu à l'unanimité

QUE la Municipalité du Village d'Ayers' Cliff procède à la création d'un comité de pilotage de la politique des aînés (MADA) sous la responsabilité de l' élu responsable des questions des aînés.

Le comité MADA aura pour mandat d'assurer la création d'une politique ainsi qu'un plan d'action :

- mettre en place des actions collectives et coordonnées répondant aux besoins de la population ;
- mieux comprendre les besoins, les aspirations, les ressources et les enjeux de la communauté ;

QUE Patrick Proulx (élu responsable des aînés,) Maitée Cantin (chargée de projet) Nancy Vanasse (responsable administrative), France Coulombe, Kathleen Dezan et Edward Pomykala, (représentants des citoyens) soient nommés dans le comité de pilotage pour la politique et plan d'action MADA.

QUE la fin de ce sous-comité soit déterminée ultérieurement par résolution.

Adoptée

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

No subject discussed during the meeting.

9.3 R.C.M.

Mayor Vincent Gérin gave the information regarding the RCM at no. 8.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Meeting minutes of March 18, 2020 by telephone

Tabling of the minutes from the meeting on March 18 which was held by telephone. Each member of the Council received a copy of the minutes held on March 18th, 2020.

9.5 Monitoring Committee for Priorities and Projects

No subject discussed during the meeting.

9.5.1 MADA Committee - meeting of March 10, 2020

RES. : 2020-074

WHEREAS the implementation of a policy concerning seniors requires the creation of a structure;

WHEREAS the establishment of a committee is fundamental to the development of seniors' policy;

WHEREAS the seniors' policy is a way of thinking and acting which concerns all the fields of intervention of the municipality;

CONSEQUENTLY,

It is moved by Councillor Patrick Proulx;
Seconded by Councillor Michael Crook;

And unanimously resolved

THAT the Municipality of the Village of Ayers 'Cliff proceed with the creation of a steering committee for the seniors' policy (MADA) under the responsibility of the elected representative responsible for seniors' issues.

The MADA committee will be responsible for ensuring the creation of a policy as well as an action plan:

- implementing collective and coordinated actions that meet the needs of the population;
- better understand the needs, aspirations, resources and challenges of the community

THAT Patrick Proulx (Councillor responsible for seniors,) Maitée Cantin (project manager) Nancy Vanasse (administrative manager), France Coulombe, Kathleen Dezan and Edward Pomykala, (representatives of citizens) be appointed to the steering committee for the policy and MADA action plan.

THAT the end of this sub-committee be determined later through resolution.

Adopted

10. PUBLIC SECURITY

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

10.1 Patrouilleurs nautiques saison 2020

RÉS. : 2020-075

ATTENDU que la MRC de Memphrémagog et la municipalité d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;

ATTENDU que les patrouilleurs nautiques, William Massé, Félix Cournoyer, Mélodie Dugrenier, Sarah Janelle, Jérémie Desautels et Paige Lavoie, sont embauchés pour la saison 2020 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :
 - *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
 - *Règlement sur les petits bâtiments*
 - *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
 - *Règlement sur les bouées privées*
 - *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

ATTENDU que chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

ET RÉSOLU :

QUE les patrouilleurs nautiques, William Massé, Félix Cournoyer, Mélodie Dugrenier, Sarah Janelle, Jérémie Desautels et Paige Lavoie, soient nommés inspecteurs municipaux aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 2020.

Adoptée

10.2 Communication établie avec Sureté du Québec si problématique particulière à signaler vu la situation actuelle du au COVID-19

Le directeur général a informé les membres du conseil qu'une communication a été établie avec des représentants de la Sûreté du Québec pour informer de tout événement nécessitant une intervention policière dans les circonstances actuelles concernant le COVID-19.

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 Chèque reçu de Finances Québec – PPA-CE00028274-1 pour pavage fait (5729,00 \$)

- Les membres du conseil ont été informé que le chèque du

10.1 Nautical patrol season 2020

RES. : 2020-075

WHEREAS the Memphremagog RCM and the Municipality of Ayer's Cliff have agreed on an inter-municipal agreement concerning the lake patrol on Lake Massawippi;

WHEREAS the nautical patrollers, William Massé, Félix Cournoyer, Mélodie Dugrenier, Sarah Janelle, Jérémie Desautels and Paige Lavoie, are hired for the 2020 season to ensure:

- the application of delegation agreements and service agreements with the Memphremagog RCM on Lake Massawippi;
- the application of the regulations enacted in accordance with the *Canada Shipping Act, 2001*;
- the application, among others and without limitation, of the following regulations, namely:
 - *Regulation regarding restrictions for vessel operation*
 - *Small Vessel Regulation*
 - *Regulation regarding the competency of recreational craft operator*
 - *Regulation regarding private buoys*
 - *Regulation regarding nuisances and the prevention of zebra mussels and other invasive exotic species*

WHEREAS each of the lakeside municipalities must nominate the nautical patrol officers as municipal inspectors, by resolution, for the purposes of applying these by-laws;

It is moved by Councillor Patrick Proulx;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

AND RESOLVED:

THAT the nautical patrollers, William Massé, Félix Cournoyer, Mélodie Dugrenier, Sarah Janelle, Jérémie Desautels and Paige Lavoie, be appointed municipal inspectors, for the purposes of applying the regulations listed above, for the period from May 1 to October 31, 2020.

Adopted

10.2 Communication established with Sureté du Québec concerning problems due to current situation of COVID-19

The director general informed the members of the council that a communication was established with representatives of the Sûreté du Québec to inform of any event requiring police intervention in the current circumstances concerning COVID-19.

11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE

11.1 Check received from Finances Québec – PPA-CE00028274-1 for paving done (\$ 5,729.00)

- Council members were informed that the cheque for the

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

Programme d'aide à la voirie locale – volet projets particuliers d'amélioration au montant de 5729.00 \$ a été reçu.

11.2 Résolution suspendant le taux d'intérêt des taxes municipales durant la période d'état d'urgence sanitaire

RÉS. : 2020-076

ATTENDU QUE le Règlement 2020-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2020 prévoit que les taux d'intérêt et les pénalités sont fixés à 15 % et 5 % lorsqu'un versement n'est pas fait à échéance;

ATTENDU QUE les taxes foncières sont payables en quatre (4) versements égaux pour l'année 2020 soit le 1^{er} mars, le 1^{er} mai, le 1^{er} juillet et le 1^{er} octobre;

ATTENDU les circonstances exceptionnelles liées au COVID-19, la municipalité du Village d'Ayer's Cliff désire alléger le fardeau fiscal pour ses contribuables en diminuant le taux d'intérêt et de pénalité;

ATTENDU QUE l'article 981 du Code municipal du Québec permet au conseil de fixer un taux d'intérêt autre par résolution;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Et appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE le taux d'intérêt actuel de 15 % sur les taxes foncières pour l'année courante et impayés au 1^{er} mai 2020 soit de 0 %.

QUE la pénalité de 5 % actuel chargée sur tout montant de taxe dû trente (30) jours suivant la date de facturation soit à 0 %.

QUE ce taux d'intérêt à 0 % et l'annulation des pénalités soient maintenus de façon temporaire jusqu'à la fin de la période d'urgence sanitaire vu les circonstances actuelles causées par le COVID-19.

QU'à la fin de la période d'urgence sanitaire, ces taux soient rétablis par le Conseil, par résolution à leur pourcentage actuel, tant pour le taux d'intérêt (15 %) que pour les pénalités (5 %).

Adopté

11.3 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement (2020-01-01) amendant le règlement 2020-01 déterminant les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2020

La conseillère Stacey Belknap-Keet donne un AVIS DE MOTION pour le projet de règlement no 2020-01-01 qui sera présenté pour adoption lors de la prochaine séance le 4 mai 2020.

La conseillère présente aussi ce projet de règlement visant plus particulièrement à abroger l'article 16 du règlement 2020-01 fixant les taux d'intérêts et de pénalité.

Le taux d'intérêt et pénalité prévus actuellement dans le règlement 2020-01 seront dorénavant fixés par une résolution annexée au règlement 2020-01-01.

Le projet de règlement 2020-01-01 est le suivant :

PROVINCE DE QUÉBEC

Local Highway Assistance Program - special improvement projects component of \$5729.00 has been received.

11.2 Resolution suspending the interest rate for municipal taxes during the health emergency period

RES. : 2020-076

WHEREAS By-law 2020-01 to determine the tax rates and tariffs and to fix the conditions of collection for the fiscal year 2020 provides that the interest rates and penalties are fixed at 15% and 5% when payment is not made when due;

WHEREAS property taxes and all other taxes or compensations are payable in four (4) equal payments for the year 2020, namely March 1, May 1, July 1 and October 1;

WHEREAS the exceptional circumstances related to COVID-19, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff wishes to reduce the tax burden for its taxpayers by reducing the interest rate and penalty;

WHEREAS Article 981 of the Quebec Municipal Code allows Council to fix another interest rate by resolution;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
And seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the current interest rate of 15% on property taxes and all other taxes or compensations due for the current year and unpaid on May 1, 2020 be 0%;

THAT the current 5% penalty charged on any amount of tax or unpaid receivables, and or account due thirty (30) days following the billing date is 0%;

THAT this interest rate at 0% and the cancellation of penalties be temporarily maintained until the end of the health emergency period given the current circumstances caused by COVID-19;

THAT at the end of the health emergency, these rates be re-established by Council, by resolution at their current percentage, both for the interest rate (15%) and for penalties (5%).

Adopted

11.3 Notice of motion and tabling of draft By-law no. 2020-01-01 amending By-law no. 2020-01 to determine the tax rates and tariffs and to fix the conditions of payments for the financial year 2020

Councillor Stacey Belknap-Keet gives a NOTICE OF MOTION of draft By-law no. 2020-01-01 which will be presented for adoption at a future council meeting.

The Councillor also presents this draft By-law which concerned to repeal article 16 of By-law no.2020-01 by fixing the interest and penalty rates.

The interest rate and penalty currently provided for in regulation 2020-01-01 will henceforth be fixed by a resolution annexed to regulation 2020-01-01.

The draft By-law 2020-01-01 is as follows:

PROVINCE OF QUEBEC

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

<p>MRC MEMPHRÉMAGOG MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF</p> <p>PROJET DE RÈGLEMENT 2020-01-01 AMENDANT LE RÈGLEMENT 2020-01 DÉTERMINANT LES TAUX DE TAXES, LES TARIFS ET POUR FIXER LES CONDITIONS DE PERCEPTION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2020</p>	<p>MEMPHREMAGOG RCM MUNICIPALITY OF AYER'S CLIFF</p> <p>DRAFT BY-LAW 2020-01-01 AMENDING BY-LAW 2020-01 TO SET THE RATE FOR TAXES AND FEES, INCLUDING PAYMENT SCHEDULES FOR FISCAL YEAR 2020</p>
<p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a adopté son budget pour l'année financière 2020 qui prévoit des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent;</p> <p>ATTENDU QUE l'adoption du budget nécessite des modifications dans la tarification des services municipaux tels que la collecte des déchets, des matières recyclables et compostables, la vidange de fosse septique privée, la taxe foncière générale, la taxe de police et la taxe d'entretien des réseaux municipal;</p> <p>ATTENDU QUE, selon l'article 988 du <i>Code municipal</i>, toutes taxes doivent être imposées par règlement;</p> <p>ATTENDU QUE, selon l'article 244.1 de la <i>Loi sur la fiscalité municipale</i>, une municipalité peut, par règlement, imposer un tarif pour financer les services qu'elle offre;</p> <p>ATTENDU QUE, selon l'article 252 de la <i>Loi sur la fiscalité municipale</i>, une municipalité peut régler le nombre de versement, la date des versements ainsi que les modalités d'application de l'intérêt sur les versements échus des taxes foncières et des tarifs;</p> <p>ATTENDU les circonstances exceptionnelles liées au COVID-19, la municipalité du Village d'Ayer's Cliff désire alléger le fardeau fiscal pour ses contribuables en diminuant le taux d'intérêt et de pénalité;</p> <p>ATTENDU QUE la présentation du présent règlement a été fait à la séance du conseil tenue le 6 avril 2020;</p> <p>ATTENDU QUE ce règlement a pour objet de suspendre le taux d'intérêt des taxes municipales durant la période d'état d'urgence sanitaire en abrogeant l'article 16 du règlement 2020-01</p> <p>EN CONSÉQUENCE,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Appuyée par le conseiller</p> <p>ET RÉSOLU que le projet de Règlement 2020-01-01 est et soit adopté, à savoir:</p> <p>Article 1</p> <p>Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.</p> <p>Article 2</p> <p>L'article 16 du Règlement 2020-01 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Article 16 Taux d'intérêt et pénalité</p> <p><i>Toute créance due porte intérêt au taux déterminé par résolution du conseil municipal.</i></p> <p><i>Une pénalité sera chargée sur tout montant de</i></p>	<p>WHEREAS the Municipality of Village of Ayer's Cliff has adopted its budget for fiscal year 2020 with income equal to expenses;</p> <p>WHEREAS the adoption of said budget requires modifications to the fees for the collection of garbage, recyclable and organic (compost) materials, the draining of private septic tanks, general property tax, the police tax and the tax for the maintenance of the municipal water and sewer systems;</p> <p>WHEREAS in the <i>Municipal Code</i>, Article 988 decrees that all tax rates must be set by by-law;</p> <p>WHEREAS in the <i>Act Respecting Municipal Taxation</i>, Article 244.1 states that a municipality can, by adopting a by-law to this end, assess fees for services that it offers;</p> <p>WHEREAS in the <i>Act Respecting Municipal Taxation</i>, Article 252 states that a municipality can set the number and due date of instalments as well as the manner in which interest is applied to taxes and fees;</p> <p>WHEREAS the exceptional circumstances related to COVID-19, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff wishes to reduce the tax burden for its taxpayers by reducing the interest rate and penalty;</p> <p>WHEREAS the present by-law was presented at the council meeting held on April 6, 2020;</p> <p>WHEREAS the purpose of this by-law is to suspend the interest rate of municipal taxes during the state of health emergency by repealing Article 16 of By-law 2020-01;</p> <p>THEREFORE,</p> <p>It is moved by Councillor Seconded by Councillor</p> <p>That Draft By-law 2020-01-01 be adopted and provides for the following:</p> <p>Article 1</p> <p>The preamble to this By-law is an integral part thereof.</p> <p>Article 2</p> <p>Article 16 of By-law 2020-01 is repealed and replaced by the following;</p> <p>Article 16 Interest rate and penalty</p> <p><i>Any receivable due bears interest at the rate determined by resolution of the municipal council.</i></p> <p><i>A penalty will be charged on any amount of taxes</i></p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

<p><i>taxes dû, trente (30) jours suivant la date de facturation. Le pourcentage de cette pénalité est déterminé par le conseil municipal.</i></p> <p><i>Lorsqu'un versement n'est pas fait à son échéance, seul le montant du versement est alors exigible et porte intérêt.</i></p> <p>Article 3 Entrée en vigueur</p> <p>Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.</p> <p>Signé et adopté par la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff à la réunion régulière tenue le 4 mai 2020.</p> <p>Vincent Gérin Maire</p> <hr/> <p>Bastien Lefebvre Directeur général</p> <hr/> <p>Avis de motion : 6 avril 2020 Présentation du règlement : 6 avril 2020 Adoption : Entrée en vigueur :</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion et la présentation.</p> <p>11.4 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-08 abrogeant le Règlement no. 2018-09 concernant la rémunération des élus-REPORTÉ</p> <p>L'adoption de ce règlement est reportée.</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Bibliothèque- demande deuxième montant de 5000 \$ totalisant 10 000 \$ pour l'année fiscale 2019-2020</p> <p>RÉS. : 2020-077</p> <p>ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la population que la bibliothèque publique desservant la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff soit considérée comme l'un de ses services importants, possédée et soutenue financièrement par elle;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité soutient financièrement la bibliothèque depuis plusieurs années pour un montant totalisant 10 000 \$ et que les versements sont faits généralement aux mois de mars (5000 \$) et septembre (5000 \$) de chaque année ;</p> <p>ATTENDU QUE l'année fiscale de la bibliothèque est entre le 1^{er} octobre et le 30 septembre de chaque année et que le dernier montant de 5000 \$ a été versé est le 23 septembre 2019 (chq # 201900614);</p> <p>ATTENDU QUE le deuxième versement de 5000 \$ est due pour le mois de mars 2020 ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>ET résolu :</p> <p>QUE le deuxième versement de 5000 \$ soit fait à la</p>	<p><i>due, (30) days following the date of billing. The percentage of this penalty is determined by the municipal council.</i></p> <p><i>When a payment is not made when due, only the payment amount is due and bears interest.</i></p> <p>Article 3 Coming into force</p> <p>The present by-law will come into force in accordance with the law.</p> <p>Signed and adopted by the Municipality of the Village of Ayer's Cliff at the regular meeting held on May 4, 2020.</p> <p>Vincent Gérin Mayor</p> <hr/> <p>Bastien Lefebvre Director General</p> <hr/> <p>Notice of motion: April 6th, 2020 Presentation of the By-Law: April 6, 2020 Adoption: Coming into force:</p> <p>Council members received the draft by-law pertaining to the notice of motion and presentation.</p> <p>11.4 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-08 repealing By-law no. 2018-09 concerning the remuneration of elected officials-POSTPONED</p> <p>Adoption of this by-law is postponed.</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Library - request for the second amount of \$ 5,000 totaling \$ 10,000 for the 2019-2020 fiscal year</p> <p>RES. : 2020-077</p> <p>WHEREAS it is in the interest of the population that the public library serving the Municipality of the Village of Ayer's Cliff be considered as one of its important services, owned and financially supported by it;</p> <p>WHEREAS the municipality has financially supported the library for several years for an amount totaling \$10,000 and that payments are generally made in March (\$ 5,000) and September (\$ 5,000) each year;</p> <p>WHEREAS the library's fiscal year is between October 1 and September 30 of each year and that the last amount of \$ 5,000 was paid on September 23, 2019 (chq # 201900614);</p> <p>WHEREAS the second payment of \$ 5,000 is due for the month of March 2020;</p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>AND resolved :</p> <p>THAT the second payment of \$ 5,000 be made to the library from budget item 02-702-30-970 as provided for in the 2020 budget.</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

bibliothèque à même le poste budgétaire 02-702-30-970 tel que prévu au budget 2020.

Adoptée

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

14. VOIES PUBLIQUES AND CIRCULATION

**14.1 Demande d'offre de service pour PIIRL ch.
Brown's Hill**

RÉS. : 2020-078

ATTENDU la nécessité d'aller en appel d'offre pour faire préparer les plans et devis préliminaires ainsi que la demande d'aide financière pour des travaux de voirie locale en lien avec les travaux du chemin Brown's Hill sur une longueur d'environ 1430 mètres;

ATTENDU QUE ce projet est dans le cadre du Programme de réhabilitation du réseau routier local, volet redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Ministère des Transports du Québec (MTQ);

ATTENDU QUE deux (2) offre de services ont été reçus;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

ET résolu :

QUE le mandat soit attribué à la firme EXP selon la description faite de l'offre de service no 999-00071248-PP (AYCM) pour un montant de 11 500 \$ plus taxes.

Adoptée

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE
MILIEU**

15.1 Dépôt du Procès-verbal du CCE 24 mars 2020

- Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 24 mars faite par communication téléphonique et chacun des membres du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du 24 mars 2020.
- Il a été convenu lors de la rencontre sur que l'écocentre soit ouvert à partir du 18 avril et que la journée de l'arbre prévue le 4 mai soit annulée.

15.2 Programme PPASEP – convention d'aide financière reçue – modification du nom de la personne signataire

RÉS. : 2020-079

ATTENDU le Programme pour la protection accrue des sources d'eau potable (PPASEP) – volet 1 du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

ATTENDU QUE la municipalité d'Ayer's Cliff bénéficie d'une aide financière pour soutenir la réalisation de l'analyse de la vulnérabilité du site de prélèvement de l'installation de production d'eau potable afin de renforcer la protection des sources destinées à l'alimentation de l'ouvrage de captage (X0008487);

Adopted

**13. ECONOMIC, COMMUNITY
AND TOURISM DEVELOPMENT**

14. PUBLIC HIGHWAYS AND TRAFFIC

**14.1 Service offer from St-Georges structures and
civil - PIIRL Brown's Hill Road**

RES. : 2020-078

WHEREAS the necessity to go for a call for tenders to prepare the preliminary plans and specifications as well as the request for financial assistance for local road works in connection with the work on Brown's Hill road over a length of approximately 1430 metres;

WHEREAS this project is part of the Local Road Network Rehabilitation Program Local road infrastructure repair part ((RIRL) of the Quebec Ministry of Transport (MTQ);

WHEREAS two (2) service offers have been received;

It is moved by Councillor Michael Crook;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

AND resolved:

THAT the mandate be awarded to the firm EXP according to the description made in service offer no. 999-00071248-PP (AYCM) for an amount of \$ 11,500 plus taxes.

Adopted

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL
HYGIENE**

15.1 Tabling of the CCE minutes of March 24, 2020

- Tabling of the minutes of the March 24th meeting made by telephone and each member of Council received a copy of the minutes of the March 24, 2020 meeting.
- It was agreed during the meeting that the ecocentre will be open from April 18 and that the tree day scheduled for May 4 will be cancelled.

**15.2 PPASEP program - financial assistance
agreement received - modification of the name of
the signatory**

RES. : 2020-079

WHEREAS the Program for the Increased Protection of Sources of Drinking Water (PPASEP) - Part 1 of the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change;

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has received financial assistance to support the analysis of the vulnerability of the sampling site of the drinking water production facility in order to strengthen the protection of sources intended for supply to the catchment structure (X0008487);

WHEREAS to benefit from the financial assistance, a financial assistance agreement between the Municipality

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

ATTENDU QUE pour bénéficier de l'aide financière une convention d'aide financière entre la municipalité d'Ayer's Cliff et du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques doit être signée et qu'une résolution doit être produite pour nommer un signataire responsable;

ATTENDU QUE la résolution no 2020-05 nommait Mme Ghislaine Poulin Doherty directrice générale par intérim à signer la convention d'aide financière;

ATTENDU QUE le nom du signataire autorisé doit être changé par résolution considérant que Mme Poulin Doherty n'est plus en fonction à la municipalité et a été remplacé par M. Bastien Lefebvre;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

ET résolu :

QUE M. Bastien Lefebvre directeur général remplace Mme Ghislaine Poulin Doherty comme signataire pour la demande de subvention relatif à la réalisation de l'analyse de la vulnérabilité des sources d'eau potable de la municipalité dans le cadre du volet 1 du PPASEP.

Adoptée

16. URBANISME

16.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 23 mars 2020

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 23 mars 2020.

16.1.1 Demande de validation architecturale : Matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 938-942 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1

RÉS. : 2020-080

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : Matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 938-942 rue Main, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre le remplacement et l'ajout de fenêtres;

ATTENDU QUE le projet respect les critères du PIIA-1 selon le Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.2 Demande de dérogation mineure : Matricule 1904-08-0627, lot 4664734, 215 rue Bay, Zone Res-4

RÉS. : 2020-081

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure a été reçue afin de régulariser l'implantation

of Ayer's Cliff and the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change must be signed and a resolution must be produced to appoint a responsible signatory;

WHEREAS Resolution no. 2020-05 appointed Mrs. Ghislaine Poulin Doherty, Acting Director General to sign the financial assistance agreement;

WHEREAS the name of the authorized signatory must be changed by resolution considering that Mrs. Poulin Doherty is no longer in office at the municipality and has been replaced by Mr. Bastien Lefebvre;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

AND resolved :

THAT Mr. Bastien Lefebvre, Director General replaces Mrs. Ghislaine Poulin Doherty as signatory for the grant request relating to the analysis of the vulnerability of the municipality's drinking water sources under Part 1 of the PPASEP.

Adopted

16. URBAN PLANNING

16.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on March 23, 2020

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on March 23, 2020.

16.1.1 Request for architectural validation: Roll number 1904-23-0238, lot 4665001, 938-942 Main Street Zone Res-11, SPAI-1

RES.: 2020-080

WHEREAS the Land Use Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1904-23-0238, lot 4 665 001, 938-942 Main Street, SPAI-1

WHEREAS the request is to allow the replacement and addition of windows;

WHEREAS the project respects the criteria of PIIA-1 according to the By-law for Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Michael Crook;

TO accept the request as recommended by the CCU.

Adopted

16.1.2 Request for a minor variance: Roll number 1904-08-0627, lot 4664734, 215 Bay Street, Zone Res-4,

RES. : 2020-081

WHEREAS the request for a minor exemption has been received in order to regularize the installation of a dome over a swimming pool;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

d'un dôme au-dessus d'une piscine;

ATTENDU QUE la demande ne répond pas aux critères d'évaluation et de restrictions de l'article 26 du Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

DE refuser la demande telle que recommandée par le CCU pour les raisons suivantes :

- 1) la structure en forme de dôme visée par la demande de dérogation n'a jamais fait l'objet d'une demande de permis avant son installation;
- 2) une demande de dérogation avait déjà été faite en 2007 pour l'installation d'un système de couverture automatisé comme sécurité de protection et avait été refusé par la Résolution no 2007-203;
- 3) la dérogation demandée ne répond pas aux sept critères d'évaluation et de restrictions de l'article 26 du Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures;
- 4) ce type de structure devrait plutôt être validé par un processus de modification réglementaire que par une dérogation mineure;
- 5) que suivant les vérifications faites auprès de la MRC de Memphremagog et son schéma d'aménagement il ne semble pas y avoir de restriction au niveau du schéma d'aménagement empêchant la municipalité de modifier son règlement de zonage concernant la forme des bâtiments selon certains usages;
- 6) qu'il est suggéré que le propriétaire fasse une demande d'amendement au règlement de zonage, demande qui sera étudiée par le comité d'urbanisme et suivra son cours selon les procédures habituelles prévues par la LAU.

Adoptée

**16.1.3 Demande de validation architecturale :
Matricule 1904-52-4540, lot 4 665 113, 1045-1049-1053 rue Main, Zone Res-4, PIIA-1**

RÉS. : 2020-082

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : Matricule 1904-52-4540, lot 4 665 113, 1045-1049-1053 rue Main, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre le remplacement une partie du revêtement par du vinyle blanc ou beige;

ATTENDU QUE le projet ne respecte pas les critères du PIIA-1 selon le Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;

DE refuser la demande telle que recommandée par le CCU pour les raisons suivantes :

- 1) le vinyle est un matériel synthétique qu'il faut éviter et qui n'apparaît pas justifié dans les circonstances;
- 2) le nouveau revêtement ne s'harmonise pas avec les bâtiments voisins.
- 3) c'est un immeuble qui se situe dans le cœur du village avec des caractéristiques architecturales importantes à conserver.

WHEREAS the request does not meet the criteria of evaluation and restrictions of Article 26 of By-law 2009-10 concerning minor variances;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Michael Crook;

TO refuse the request as recommended by the CCU for the following reasons:

- 1) the dome-shaped structure pertaining to the request for a minor variance has never been the subject of a request for permit before its installation;
- 2) a request for exemption had already been made in 2007 for the installation of an automated roofing system as protective security and had been denied by the Resolution no. 2007-203;
- 3) the requested variance does not meet the seven criteria of Article 26 of By-law 2009-10 concerning minor exemptions;
- 4) this type of structure should be validated by a regulatory amendment process rather than through a minor exemption;
- 5) according to the verifications made with the Memphremagog RCM and its development plan there does not seem to be any restriction on the level of the development plan preventing the municipality from modifying its zoning by-law concerning the form of buildings for certain uses;
- 6) it is suggested that the owner make a request for an amendment to the zoning by-law, request which will be studied by the planning committee and will follow its course according to the usual procedures provided for by the LAU.

Adopted

16.1.3 Request for architectural validation: Roll number 1904-52-4540, lot 4 665 113, 1045-1049-1053 rue Main, Zone Com-2 and Com-3, SPAI-1

RES. : 2020-082

WHEREAS the Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation request for the following property: Roll number 1904-52-4540, lot 4 665 113, 1045-1049-1053 Main Street, SPAI-1;

WHEREAS the request consists in allowing the replacement of part of the covering with vinyl white or beige;

WHEREAS the project does not meet the criteria for PIIA-1 according to the Site Plan Regulations and architectural integration (SPAI);

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

TO refuse the request as recommended by the CCU for the following reasons:

- 1) vinyl is a synthetic material that should be avoided and does not appear justified in these circumstances;
- 2) the new siding does not harmonize with neighboring buildings.
- 3) it is a building located in the heart of the village with important architectural features to conserve.

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

Adoptée

16.1.4 Matricule 1903-79-2041, lot 4 664 959, 1197-1199 rue Main, Zone Com-4, demande de dérogation mineure afin de déroger à la marge latérale totale

RÉS. : 2020-083

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure a été reçue afin de permettre le lotissement avec les marges réduites;

ATTENDU QUE la demande répond aux critères d'évaluation et de restrictions de l'article 26 du Règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU pour les raisons suivantes :

- 1) L'application du règlement porte préjudice au citoyen;
- 2) La dérogation mineure demandée respecte l'esprit du règlement de zonage.

ET

Selon les documents présentés pour l'analyse de la demande et particulièrement le document de l'arpenteur David Drolet, minute 1006 daté du 30 janvier 2020.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme-REPORTÉ

- L'adoption de ce règlement est reportée.

16.2.2 Adoption du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage-REPORTÉ

- L'adoption de ce règlement est reportée.

16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction-REPORTÉ

L'adoption de ce règlement est reportée.

16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)-REPORTÉ

- L'adoption de ce règlement est reportée.

16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)-REPORTÉ

- L'adoption de ce règlement est reportée.

16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats-REPORTÉ

16.1.4 Roll number 1903-79-2041, lot 4 664 959, 1197-1199 Main Street, Zone Com-4, request for minor variance in order to derogate from the total lateral margin

RES. : 2020-083

WHEREAS the minor variance request has been received to allow the subdivision with reduced margins.

WHEREAS the request meets the criteria of evaluation and restrictions of Article 26 of By-law 2009-10 concerning minor variances.

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Michael Crook;

TO accept the request as recommended by the CCU for the following reasons:

- 1) Application of the by-law prejudices the citizen;
- 2) The minor exemption requested respects the spirit of the Zoning By-law.

AND

According to the documents presented for the analysis of the request, especially the document of surveyor David Drolet, minute 1006 dated January 30, 2020.

Adopted

16.2 Amendments to the planning by-laws

16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan-POSTPONED

- Adoption of this by-law is postponed.

16.2.2 Adoption of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning-POSTPONED

- Adoption of this by-law is postponed.

16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction-POSTPONED

Adoption of this by-law is postponed.

16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP) -POSTPONED

Adoption of this by-law is postponed.

16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI) -POSTPONED

- Adoption of this by-law is postponed.

16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates- -POSTPONED

- Adoption of this by-law is postponed.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 6 avril 2020

- L'adoption de ce règlement est reportée.

17. AFFAIRES NOUVELLES

18. VARIA

19. CLÔTURE

RÉS. : 2020-084

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 20 h 50.

Adoptée

Bastien Lefebvre
Directeur général / Director General

17. NEW BUSINESS

18. VARIA

19. ADJOURNMENT – CLOSING

RES.: 2020-084

It is moved by Councillor Patrick Proulx;

THAT the meeting be closed and adjourned at 8:50 p.m.

Adopted

Vincent Gérin
Maire / Mayor

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général